

巴塞罗那 — ICANN63 欢迎仪式
中欧夏季时间 2018 年 10 月 22 日（星期一）— 8:30 至 9:30
ICANN63 | 西班牙巴塞罗那

布拉德·怀特
(BRAD WHITE):

女士们先生们，欢迎参加开幕式。请欢迎利益相关方合作副总裁兼欧洲地区总经理让-雅克·萨赫尔 (Jean-Jacques Sahel) 先生到台上来，如果您愿意的话。

[掌声]

让-雅克·萨赫尔:

早上好。我很荣幸担任这次仪式的主持人，并为互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 第 63 次公共会议开幕。

欢迎来到欧洲，欢迎来到巴塞罗那。

我很开心看到来自全球各地的诸位：我们的利益相关方，还有来自我们的姐妹互联网组织 IETF、ISOC、RIR 等的的朋友。谢谢你们能来参加 ICANN63 会议。

我也想感谢西班牙数字推进部长弗朗西斯科·波罗 (Francisco Polo)、Red.es 总经理戴维·西塞罗 (David Cierco) 以及他们在西班牙政府及国家和地区域名注册管理机构 Red.es 中的团队在准备今天的仪式和本周的 ICANN63 会议中提供的所有帮助。

今天，西班牙政府也将召开 ICANN63 期间的第四次 ICANN 高层政府级会议，讨论主要的公共政策以帮助塑造未来的互联网。

注意：本文是一份由音频文件转录而成的 Word/文本文档。尽管文本记录稿基本准确，但某些情况下会因音频不清或语法修正而导致部分文本缺漏或有误。本文本的发布旨在作为原音频文件的补充资料，不得视其为权威记录。

能够看到来自全世界、从小岛一直到次大陆的那么多部长和高级官员我感到十分荣幸。感谢大家到这儿来，祝大家在今天的重要交流中一切顺利。对我们而言，这是一场特殊会议。这是 ICANN63。这是这个不断发展的社群在仅有的 20 年时间里召开的第 63 次会议。这是一个重要的里程碑。自 1998 年 9 月以来，我们开启了一个伟大的旅程。这些年来，在座的很多人都参与了这一发展，但有人为 ICANN 的建立铺平了道路，却无法在这里与我们一起庆祝。我们不应该也不能忘记他。

对于在座的很多人来说，乔恩·波斯特尔 (Jon Postel) 是一个传奇人物。他从不是 ICANN 社群的成员，因为 20 年前，就在 ICANN 成立前一周他意外去世了。他已被提名为那个羽翼未丰的组织第一任首席技术官。他于 1998 年 10 月 16 日逝世，ICANN 的很多人都视他为该组织的领袖人物。由于我们的 20 周年纪念日也是他逝世 20 周年的纪念日，在这里提到他也是非常正确和重要的。

在座的很多人都知道，波斯特尔是互联网的早期先锋人士之一，后来他促进了 ICANN 的成立。

多年来我辗转世界各地，我曾有机会见到来自很多国家的很多互联网先锋人士，从我的祖国法国到摩洛哥、埃及、澳大利亚等。毫不夸张的说，当人们把互联网引入其所在国家时，它还只是一个拥有几百或几千用户的小网络，而不是像今天一样拥有超过 40 亿用户的网络。不约而同的是，当这些人在讲述他们如何将互联网引入其所在国家时，他们几乎总是会提到乔恩·波斯特尔。“我想让我所在的国家联网，所以我打电话给乔恩”。

他把我们记在他的小笔记本上。“他为我们国家和我国人民实现了互联网。他把我们带向了世界”。的确，他就是一个传奇人物。

他认识到，要让互联网发展，我们真的非常需要一个像 ICANN 一样的组织，就在他去世之前，他帮助建立了这个机构。我希望大家和我一起向他致以热烈的掌声，即使他不在这儿，是他以一种非常真实的方式让我们今天能够聚在一起。

[掌声]

乔恩，我们永远不会忘记您。好了，现在开始 ICANN63，我想请 ICANN 董事会主席谢林·查拉比 (Cherine Chalaby) 上台来。

[掌声]

谢林·查拉比：

非常感谢，让-雅克。

大家早上好，欢迎来到巴塞罗那。（继续以西班牙语发言）

我很荣幸欢迎大家参加 ICANN63，欢迎来到 ICANN 第 20 周年纪念日的庆祝会场。这真的是一次不同寻常的聚会。

在这次会议期间，我们当然有很多事要庆祝。20 年前 ICANN 建立了，两年前我们完成了 IANA 管理权移交。过去二十年我们取得了很多成就，但我们仍然还有很多工作要做。

这些成就是我们的各个选区、我们的利益相关方和我们的合作伙伴在一个全球合作和信任的生态系统中合作取得的。很难想象，如果

当今的世界没有互联网会是什么样子。互联网改变了并将继续改变我们的生活和工作方式。

因此，在我今天早上的发言中，首先我要感谢为我们的这个成功旅程做出了贡献的每一个人，这是非常合适的。

首先我想感谢互联网世界中那一群备受尊敬的巨人，是他们发明了互联网，没有他们，今天我们就不会聚在这里。他们是温特·瑟夫 (Vint Cerf)、史蒂夫·克罗克 (Steve Crocker)、莱昂纳多·克莱洛克 (Leonard Kleinrock)、鲍勃·卡恩 (Bob Kahn)、保罗·莫卡普利斯 (Paul Mockapetris)、村井纯 (Jun Murai)、乔恩·波斯特尔、乔伊斯·雷诺德 (Joyce Reynolds)、鲍勃·泰勒 (Bob Taylor)、拉瑞·罗伯兹 (Larry Roberts)、蒂姆·伯纳斯-李 (Tim Berners-Lee)、马克·安德森 (Marc Andreessen) 等等。

正如让-雅克所说，乔恩·波斯特尔于 1998 年 10 月 16 日逝世，因此，这也是他逝世 20 周年的纪念日。简单来说，ICANN 是他的长期 IANA 工作的体现。从真正意义上看，ICANN 是乔恩建立的机构。

感谢在 ICANN 建立之前就存在的地区互联网注册管理机构、互联网工程任务组、国际互联网协会、万维网联盟以及更广泛技术社群。为了全世界所有人的利益，20 年前，ICANN 加入你们，与你们并肩合作，以使互联网更好的运作。

感谢根服务器运营商，多年来，你们一直维持着互联网基础设施的一个关键部分的可靠和不间断运行。感谢美国政府在 1998 年推动了 ICANN 的建立并在 2006 年认识到是时候放手了，这无疑体现了其先见之明和智慧。感谢我们的所有利益相关方和选区（包括最终用户、政府、企业、公民社会、学术界、签约方和许多其他各方），

他们帮助我们变得像如今一样有责任、多样化和透明，并将继续推动我们做得更好。感谢全球互联网治理社群，他们进行的深思熟虑的讨论对包括 ICANN 在内的所有参与者都有益，并且他们愿意应对影响全球公共政策的巨大挑战。

感谢 ICANN 组织的员工，我们所有人都依赖他们提供支持，是他们使我们社群的观点和政策成为现实。感谢我在董事会的同事们、在座的各位和先前参加过 ICANN 会议的人，多年来你们一直孜孜不倦地工作，以确保 ICANN 以高效、有效和合乎道德的方式服务其社群。

最后，同样要感谢你们所有人聚在一起构建了我们的 ICANN 社群。你们自愿放弃无数个夜晚、周末以及陪伴家人和朋友的时间，全身心地服务于 ICANN 的使命。我们非常感谢你们。

我们就这了不起的 20 年向大家表示祝贺。我想请大家和我一起为我们所有人送上热烈的掌声。

[掌声]

现在让我们言归正传。

在七个月前的 ICANN61 波多黎各会议上，我们讨论了 ICANN 的未来；特别是我们的下一个战略计划、我们的财务方向和我们的多利益相关方治理模型。今天我想向大家汇报一下这三个方面的进度以及我们对接下来几个月的期望。

首先来看一下战略计划。在波多黎各会议上，我们说是时候着手准备 ICANN 的下一个针对 2021 至 2025 年的五年战略计划了，这个新

的计划将包括三个部分：我们的愿景、我们的使命和我们的战略目标。

首先我们确定并了解了 ICANN 的未来所依赖的内部和外部关键趋势，董事会建议社群考虑包含十个趋势的初步清单。

自波多黎各会议以来，我们总共花了 700 多个工时在制定战略计划上。这包括与我们的社群召开了多次会议，其中有数百位社群成员参加。在 ICANN 组织的支持下，董事会也召开了会议，审核了社群确定的很多趋势。出乎意料的是，这些趋势具有高度的相似性，最终整理成了五个主要趋势。我想感谢为此工作做出贡献的每个人，下面谈谈这五大趋势。

关于安全性，我们社群说该趋势可能会对 ICANN 的未来产生以下影响：“安全性问题呈指数级增长，这是在向域名系统和根服务器系统以及 ICANN 筹集确保持续稳定性所需的日益增加的投资的能力提出挑战。”这是第一个趋势。

关于治理，你们说，“我们的多利益相关方治理模型是为了适应 ICANN 的需求而发展的，随着其变得成熟并达到一定规模以应对我们社群日益增加的需求时，它本身也可能会变得不太有效和更加昂贵”。

关于唯一标识符系统，你们说，“新技术的迅速发展要求 ICANN 能够应对这些变化，确保唯一标识符不断发展并继续服务于全球互联网用户基础”。

关于地缘政治，你们说，“互联网在各行各业中的重要性在日益增加，这也增加了政府通过立法和法规进行干预从而控制 DNS 的可能

性。同时，由于地缘政治、技术和组织压力，互联网碎片化的风险也在不断增加。”

最后，关于第五个趋势即财务，你们说，“市场整合、与 gTLD 域名空间扩张有关的持续不确定性以及市场力量正在对 ICANN 支持其全球社群不断增长的需求的能力施压”。

这些趋势代表了挑战，但也是 ICANN 塑造其未来的机会。工作仍在进行中，我们期待在巴塞罗那与我们的社群进行磋商。

在听取你们的意见后，董事会将继续整合该计划。在该计划中，我们章程中规定的 ICANN 的使命仍然保持不变。

但是，计划草案将提出一个新的愿景声明以供社群考虑。

当前愿景声明中的很多主题是社群、ICANN 组织和董事会共同确定的，比如成为一个独立的全球组织。因此，董事会提议当前的愿景声明应基于未来 ICANN 所面临的挑战来发展。我们的社群现在有机会形成一个新的愿景，这个愿景将唤起一种全新的使命感，同时仍然符合并忠于我们的使命。

这五大趋势强调了 ICANN 与其他组织合作、支持单一互联网并防止其碎片化的重要性，每个组织都在其各自的职权范围内工作。因此，董事会提议让大家考虑为 ICANN 建立一套新型而包罗万象的愿景，以便支持一个单一、开放、全球互用的互联网并成为其唯一标识符的可信管理机构。

我们计划最迟在 2018 年 12 月之前公布战略计划草案供大家审核和讨论。我们需要大家参与，在公共评议期内提供反馈和意见，以确保我们共同制定的计划为 ICANN 设定未来几年的正确发展方向。

现在我想汇报一下财务方向方面的进度。在波多黎各，我说没有相应财务支持的战略计划只不过是梦想。我很高兴向大家报告，在跃然 (Goran) 的领导下，ICANN 组织将制定一个经过充分成本估算的五年运营规划来支持我们的战略计划，这在 ICANN 历史上还是第一次。该运营规划将在 2019 年 6 月前发布以供大家审核和讨论。其中不仅说明了我们如何实施我们选择的新战略，还说明了实施该新战略的成本。

在波多黎各我们也说，我们必须尽早开始更加谨慎地管理开支，并在开支方面变得更谨慎和更有选择性。我很高兴向大家报告，我们能够以低于预算 10% 的开支来结束 2018 财年，从而弥补资金不足。这是通过在不影响我们实现使命的能力的情况下限制员工增长和提高运营效率实现的。

除了 2017 财年捐赠的 500 万美元外，2018 财年 ICANN 组织还能够向储备资金捐款 300 万美元。因此，在过去两个财政年度中 ICANN 总共捐款 800 万美元，这进一步促进了我们共同约定的目标，即将储备资金补充至其最低目标水平 — 12 个月的运营开支。

此外，跃然还带领我们向两年预算周期迈进。这将允许在预算制定流程中留出时间来进行更深入的社群讨论并提高透明度。跃然将在 2018 年 12 月前发布提案草案供社群审核和讨论。

转到我们的治理模式上，在波多黎各我们说，我们将致力于以平衡不断增长的包容性、问责制和透明度需求的方式发展我们的治理模式，同时必须确保我们的工作能够完成，我们的政策能够得到有效和及时的制定。毫无疑问，如果我们优先考虑我们共同所需的东西

而不是我们个人想要的东西，那我们就有更大的可能性实现这种平衡。

我们也必须回答“我们自下而上的决策流程真正意味着什么，特别是在任务关键运营环境下，比如我们所负责的运营环境？”这个问题。

这是否意味着，在我们无法达成共识的情况下，即使存在更好的替代方案并且已知现状不可接受，我们也不应该打破现状？这是不是表示进展太快需要慢慢停下来并且浪费了稀缺的资源，因为极端的立场并不代表共同利益，尽管这是经过精心打算的并代表合理的担忧？这是否意味着我们允许增加内部流程的复杂性，直到我们无法跟上可能影响我们未来的外部事件的速度？或者有没有办法达成共识，考虑到所有各方的意见，同时也能有效地达成结论和方案？

这些都是棘手的问题，但我真心希望为了我们社群和数以十亿计的互联网最终用户的共同利益，我们有毅力和勇气以合议的方式来解决它们。我很高兴报告，在当前财政年度结束之前，董事会打算公布一份协商文件，以寻求大家对 ICANN 治理模式的现状及其应该如何发展的意见。毕竟这是我之前列举的以及社群确定的五大趋势之一。

最后，我想强调一下自 IANA 管理权移交以来的两年内 ICANN 的运作有多好。我们所有人，包括社群、董事会和 ICANN 组织都通过扩大的章程和问责机制获得了经验。在面对全球数据保护和隐私挑战时，董事会通过采纳针对签约方的临时规范承担起了责任，GNSO 通过启动有史以来第一个针对 gTLD 注册数据的快速政策制定流程来

履行其义务。EPDP 的启动标志着 GNSO 和 ICANN 的一个重要里程碑。

这些例子都证明在我们共同朝着一个共同的目标努力时我们取得了进步，那时我们是透明的，我们信任彼此。

展望未来，我们不要忘了 ICANN 的技术职责是特定和集中的，但我们不能也不应该沾沾自喜，也不能独自运作。因此，我们将随着互联网的技术演变而发展。我们将紧跟技术进步并评估其对 ICANN 产生的影响，这样我们作为互联网唯一标识符的可信管理机构和守护者的角色才仍然是相关和有效的。

我们将与其他人、正式的渠道合作，继续服务于全球公共利益，做对单一互联网来说正确的事，并把它做好。我们将确保 IANA 职能的卓越运营，以使其所有客户受益。

让我们为所取得的成就和对未来的信心而感到自豪。我们的挑战有很多，但我们的决心很大。未来我们将共同应对挑战，就像我们过去一直所做的那样，我们将成功塑造 ICANN 的未来。

感谢大家参与 ICANN。你们在巴塞罗那付出的工作是我们成功的关键，希望大家在本周取得丰硕成果。

谢谢。

[掌声]

在把发言权交给下一位发言者之前，我想再次对我们的西班牙主办方表示感谢，感谢在过去 20 年中主办了 ICANN 公共会议的所有国

家。现在我很荣幸向大家介绍 ICANN 组织的总监兼首席执行官马跃然 (Goran Marby)。

[掌声]

马跃然：

大家早上好！

又跟大家见面了。今天早上我打了领带，和往常一样，首先我想抱怨一下我们早上才见过面。

自马拉喀什会议以来，我一直在尝试召集 SO 和 AC 领导参加下午的开幕式和鸡尾酒会。

[笑声]

我请求大家帮帮我，但到目前为止他们没有听我的。他们说这是总裁兼首席执行官的职责。这是我的四条领带中的其中一条。

20 年前，ICANN 承担起了确保互联网唯一标识符的稳定和安全运营的职责。今天我们也忠于这一使命。

实际上，我们还没有提到的一个人或一个实体是全球的互联网用户。我想代表他们说声谢谢。没有你们的辛勤工作，我们就没有如今的互联网。非常感谢你们。

[掌声]

在过去 20 年中，我们忠于我们的使命和路线，这是非常了不起的。从那以后，世界上很多事都发生了变化。如今我们看到的一大差异是，立法提案会直接影响我们做事的方式和我们制定政策的方式。

我们必须忠于我们的使命。我们不是一个政治组织。我们执行的是技术任务。我们的工作找到与政府合作的方式，以便在政府提出立法提案时不会产生无法预料的后果，从而影响到人们连接互联网或在互联网上相互联络的能力。

我的其中一部分工作是确保 ICANN 组织准备好以一种非常透明的方式来应对所有挑战。有时我认为，你们认为去年我做过的唯一一件事是 GDPR。

我必须承认，在我们制定快速 PDP 时，之前我们从未制定过类似的流程。这表明了 ICANN 社群和 ICANN 作为一个机构的实力，我们快速地制定了一个之前从未有过的流程：如何让 ICANN 组织变得合法。我们在九个月内制定了该流程，之后制定了临时规范，通过这种方式，我们便可以将所有问题反馈给社群。为此，我很感谢你们。你们非常努力地和我一起工作才制定了该流程。

至于制定临床规范的人，我倒不担心。我认为你们是在以一种非常符合 ICANN 人的方式在做一件非常了不起的工作。我们唯一能完成这项工作的方式是达成共识。

但是，我也要提到今年我们做的一些其他事情。本月早些时候，首席技术官戴维·康纳德 (David Conrad) 并没有打破互联网。我本人对此非常感激。在我们进行 KSK 轮转时，这在全世界还是首次，如果你们不告诉任何人的话，现在我可以承认那时我有点紧张。但我们做了。不是 ICANN 组织，甚至不是戴维·康纳德，即使我们将责任归咎于他，即使出现问题 -- 但由于你们，我们互相帮助才完成了 KSK 轮转。我想感谢帮助我们成功完成这一任务的每个人。我想到下一次轮转时，我就不会那么紧张了。

另一件事是，差不多两年半前，我第一次访问了 ICANN 组织的网页。在你们和我之间来说，我认为它并不好。20 年的会议、文件、协议和参考资料使它成为一个迷宫，你不可能找到任何东西。

有人同意我的说法吗？没错。

所以在董事会的帮助下，我们在着手处理一个实际上花费了 800 万美元的项目，即 ITI 项目，很快我们将能够证明这是 ICANN 迈出的的一大步，但只是人类迈出的一小步，随后你们便可以搜索这个价值 800 万美元的 icann.org。我们在执行这个项目。我们还没有完成。

我想提到的另外一件事是 DAAR 项目。DAAR 项目是关于查找滥用 DNS 的情况的。过去几年我们一直在做这件事。

第三件事我知道社群已经预料到了，那就是开放数据倡议。如果有人想要更多地了解这方面，本周余下的时间内我们会针对该主题召开会议。

关于预算和财务，我们谈到了很多。我是总裁兼首席执行官，我应该做这件事。这很重要。但我也想说，我们不应该忘了这是达到目的的一种手段。但目前，我们将一起考虑我们所做的很多事：我们在哪里召开会议、我们如何雇佣人员、如何进行审核，有时这也可能会对疲劳感日益增加的社群成员产生积极影响。但我们决不能让这些预算问题阻碍了我们应该要做的事，即通过 DNS 为全世界提供服务。这是达到目的的一种手段。

20 年。在我加入董事会时，我听到了很多故事。我发现，有人任职了很长一段时间，但他们仍然看起来很年轻，大多数人都是这样。

在这个社群中，其中一件有趣的事是我们也会进行轮换。你们在你们的社群中进行轮换。

退一步说，我想感谢其中一些人，他们即将从其领导职位中轮换出来。

ALAC 的艾伦·格林伯格 (Alan Greenberg)。你在哪儿？

[掌声]

艾伦是我最喜欢的对手之一。我们从见面的第一分钟开始就在争论，我希望未来与您再次进行争论。

希瑟 (Heather)。不要说你不在这儿？噢，她在这儿。我看不到你。

[掌声]

您使 GNSO 跨出了一步，您所做的事非常令人印象深刻。你快速的接管，并着手管理它。你们应该知道，在我第一次出席 ICANN 马拉喀什会议时，是希瑟告诉我实际上这是如何运作的。所以如果我失败了，那就该怪她。

特里普蒂 (Tripti)。特里普蒂 --

[掌声]

特里普蒂是一个了不起的人。你在 RSSAC 中所做的工作非常重要和令人印象深刻。根服务器运营商在这个生态系统中有一个非常特殊的位置。正如谢林所说，长时间以来他的工作都非常出色。除此之外，你还提出了新治理模型的提案，实际上你所做的事要重要得多。是你让我们看到这些事有多重要。ICANN 很自豪成为其中一个

根服务器运营商，有人告知我，在那里我们不再称它们为字母。我们称它们其他的东西，我决不会忘记 -- 但总是忘记。

但你们知道，我们不会放特里普蒂走。她将成为 ICANN 董事会的新成员，我欢迎你。

我也想提到的一件事是我们做了一些之前从未做过的事，那就是 ICANN 组织的人权评估，这是令很多人都惊讶不已的，我也很重视这件事。只是 ICANN 组织。但我们现在正在尝试评估我们自己，以便我们按照人权原则来做事。

我们是一个技术组织。但根据社群中的指示，我们按要求来做这件事，对此我们非常自豪。

这周我们会很忙碌。这才是第零天，不是吗？我喜欢召开 ICANN 会议。我们花 14 天来召开一周的会议。我们有 40 场会议。我们有来自 140 个国家的大约 3000 人出席。我们不是政府。我们与其他人不同。我们采用纯粹的多利益相关方模型，在这个模型中，我们要解决的问题是世界历史上任何人之前都未遇到过的。我们通过达成共识、通过自下而上的流程、通过讨论和商议来解决这些问题。

这是目前所实施的世界最大的和平项目之一。我很自豪能来到这里。非常感谢大家与我一起在这里参加会议。谢谢。

[掌声]

接下来，我想向大家介绍西班牙数字推进部长弗朗西斯科·波罗 (Francisco Polo)。谢谢。

[掌声]。

弗朗西斯科·波罗：

非常感谢您的介绍。欢迎来到巴塞罗那。欢迎来到西班牙。

首先，我谨代表西班牙政府感谢 ICANN 在美丽的城市巴塞罗拉举办这次会议。ICANN63 巩固了巴塞罗那作为世界数字和移动技术之都的地位。根据独立调查，它是世界上第四大最适合工作的城市，其数字生态系统在不断发展和繁荣。

几十个国际技术公司都在西班牙设立了分支机构，其中有三分之一的初创公司位于巴塞罗那。多亏了 ICANN，接下来几天它也将成为你们的家。我们非常欢迎大家到西班牙来，欢迎大家到巴塞罗那来。

在开始演讲前，首先我想感谢网络域名领域的所有专业人士所做的工作。你们所有人的工作对我们来说都至关重要，因为域名不仅仅是一个简单的名称。域名是互联网的基础。

如果互联网是一座建筑，域名就是这座建筑的结构。它们可以是窗户、门和墙壁。没有它们，我们就无法找到这座建筑中的人和物。我们就没有房间，也没有（听不清），没有楼梯或电梯。没有域名，我们可能会不知所措。

没有域名，近期的很多人类进步就无法实现，因为互联网使知识、远程医疗、创业变得民主化。

域名是经济发展的关键所在。域名、地理名称促进了在互联网中生存的很多中小型公司的发展。通过互联网，他们可以进行营销并创造更多业务。

但互联网也提供了一个讨论问题的自由空间。互联网是人类创建的一个网络。它吸收了人类的优缺点，并使这种优缺点成倍增加。我

们有某些缺点比如自我主义、贪婪，我们需要冒险和拥有权力来进行操纵。所以我们改变的是其创造渠道，而这种渠道也具有潜在的影响。

作为这次会议的主办方，西班牙巴塞罗那今天有很多话要说。但作为主办方，我们已经宣布，我们想要在这个世界上创造一个独特的对话空间来确定解决方案，来帮助公民面对数字化的挑战，创造一个可供全世界的伟大领导辩论并针对具体的问题提供真正解决方案的空间。那可以帮助我们成为世界的向导，帮助我们变得更好，并帮助我们利用数字化的机会来实现创造公平、自由和可持续发展的世界的梦想。

这个论坛，即数字社会将与巴塞罗那世界移动通信基金会一起举办。我们期待您的参与。

在数字化带来巨大挑战之前，ICANN 的角色、这次会议的作用以及你们所有人的角色都至关重要。我们的任务是保证法规和互联网功能方面的变化有利于社会。公民应该是我们的唯一优先要务。你们是实现这一任务的关键所在。

互联网治理是西班牙政府以及在座的各位所代表的所有国家的核心问题。正因为如此，我才想谈一下我们所设想的有关这个国家的未来。在西班牙，我们已经决定开始采取行动并逐步创造我们自己的未来，而不是坐在这儿等着数字化新变革的带来。我们认为这就是未来的职责。

在西班牙，我们设想着一个有平等机会的国家，在这里，有很好的想法和才华的人可以实现梦想，不仅仅是那些享有特权有能力做到

的年轻人能实现梦想，而且怀揣可能改变世界的想法的中产阶级女孩也可以做到。

我们希望有一个起点，因为收入或者性别不应该是人们获得机会的条件。我们相信，实现公平和获得机会、创造一个更繁荣的社会的最佳方式是通过数字化。

数字化是西班牙实现经济发展的一个很好的机会。当然，是这样的。但它对世界经济也很重要，因为数字化产生了效率，效率创造了生产力。良好的生产力可以创造就业机会。

因此，西班牙政府致力于使这个国家转入下一项初创公司任务，成为一个国际（听不清），以可持续和包容性的方式实现数字化。面对社会的不平等，我们想要创造一个具有包容性的国家。任何人都不能落后。

为了实现这个目标，西班牙政府制定了一项计划。这就是政府在几周前宣布的“西班牙创业之国”策略。

该策略不仅仅是创办初创公司的一系列策略，它是使西班牙实现现代化并为公民提供更好机会的一项国家计划。

这不仅仅是为初创公司提供激励措施，而是帮助将生态系统与社会和经济中的其余利益相关方联系起来；让大公司能够找到更灵活和更好的方式来进行创新；让没有数字能力的人能够适应；让已经有这些数字能力的人能够发展自己的潜能而不必移居其他国家；让初创公司和大学联系更密切，以使初创公司尽量利用大学发明的专利和进行的研究。

创业部门将使所有经济部门增加更多福利和就业机会。同时，其他经济部门应努力改善其创业生态系统。

总之，技术创业很重要，因为它可能变成我们国家中的一个横截点，因为初创公司是为新经济、可持续经济铺路的开创者。初创公司是实现我们所需的生产模型的关键所在。

政府提案不仅对社会领域提供补偿，而且也对经济领域提供补偿。在西班牙，数字化革命可能对 GDP 产生一到两个点的影响。欧盟估计 5G 技术部署每年将产生超过 100 万欧元。其中西班牙可能占 10% 到 15%。

我们希望与大家分享我们的愿景，即通过良好的数字化治理创造一个更好的未来。为此，我们需要达成共识。我们所有人都需要为实现数字变革做出自己的贡献。

你们就是实现变革的最好例子。仅仅 20 年，你们见证了互联网从只有 100 万用户变为在全世界拥有超过 40 亿用户的一个合作和交流空间。

所以从现在起传播这个消息并在我们的工作中施展雄心和创造力，充分利用 ICANN63 这次会议，并充分利用网络。请不要忽略这个事实，今天的小改变可能会在未来创造或产生伟大的东西。西班牙和巴塞罗那热烈欢迎大家，这就是我们欢迎朋友的方式。非常感谢。

[掌声]

让-雅克·萨赫尔：

非常感谢波罗部长所说的这些鼓舞人心的话语和这些令人振奋的举措。再次感谢到巴塞罗那参会的每一个人，感谢西班牙政府与我们一起奋战了几个月为 ICANN63 做准备并让它在今天成为现实。

同时也要感谢我们的下一位发言人戴维·西塞罗，他是 Red.es 的总经理。

戴维，欢迎您到台上来。

[掌声]

戴维·西塞罗：

大家上午好。正如你们所看到的，我没有打领带。

我很荣幸代表 Red.es 欢迎大家出席在巴塞罗那市举行的 ICANN 第 63 届会议的开幕式。就像部长刚刚所说，我们欢迎你们所有人。

巴塞罗那是一个将技术服务于公民的城市，在这里，技术公司找到了进行创业、创新和进入世界前列的独特空间。现在，请允许我用西班牙语继续发言。

首先，我想祝贺 ICANN 成立 20 周年，他们未必能够选出比这里更好的庆祝场所了。ICANN 与 Red.es 的创立只间隔了四年时间，在我的带领下，这个机构为我们国家的数字进步提供支持。我们是西班牙经济和社会中公共服务数字化领域的关键利益相关方。我想简要描述一下这 16 年来我们实现的一些里程碑。

通过在巴塞罗那举行的世界移动通信大会中设立不同的展位（在这次大会上，我们看到有超过 300 个初创公司参与），我们用一些支持电子商务、企业和创业数字化的项目来支持数字经济的发展。我

们在智慧城市中创造了一个行业，动用了超过 2 亿欧元用在不同的项目中以创建这些智慧城市。通过教育、司法和卫生领域的项目，我们已朝着公共服务的数字化而努力迈进。例如，我们实现了患者记录和医疗处方的数字化。我们希望通过部长刚刚提到的成为创业之国的新策略，加强对数字化的支持。Red.es 也是一个学术研究网络，它通过不同的项目服务于科学社群和学术界。在这个网络中，我们拥有超过 500 个成员机构。

此外，为了全面了解互联网的情况，我们在我们的 DNA 中设立了西班牙国家电信及信息社会监察办公室。这就是 Red.es。但是，我想分享一些或许很少有人知道的事情。这个缩写是指西班牙互联网域名注册管理机构。我们是 cctld.es 在西班牙的互联网域名注册管理机构。即我们是负责运营 .es TLD 的实体。我们有超过 100 个注册服务机构，它们都是该领域中的领先公司，帮我们确保我们的域名使用始终在增加。我们希望 .es 域名成为一个优质和安全的域名，用户友好并容易续约。我们非常接近我们的客户群，我们希望这个域名能够促进互联网上的良好实践，并促进安全的电子商务。

事实上，目前我们有差不多 200 万个注册的域名，最重要的是，我们获得了政府支持，这对网络完全和消费者对互联网的信任都至关重要。简单来说，我们面临着互联网调整，今天我们将谈论这些挑战。当然，所有这些都很多相关的缩写。但是，我们需要将重点放在我们的主要目标上，那就是我们服务于人民。我们必须将重点放在我们的公民上，他们的工作具有使命感的唯一理由。显然互联网改变了数百万人的生活，但最重要的是，多亏了互联网，我们可以改变这些人的生活。

今天，在这个论坛中，我们将讨论新的技术，讨论政府需要面临的政策以及像 ICANN 一样的组织的角色。我们将讨论网络安全、数据保护和法规，但我们也将讨论到数字鸿沟和数字融合。数字进步也意味着社会创业。它意味着使用新技术、利用新功能以及打破性别、技术和任何体型特征的障碍。就这一点而言，新技术在解决这个问题中发挥着重要作用。

政府对财务和监管的支持很重要。例如，在我们的 5G 技术中，西班牙政府给予了我们强有力的支持。实际上，上周我们公布了参加 5G 技术试点项目的邀请。你们知道，5G 技术使高质量带宽访问成为可能，能够实现高质量视频直播和虚拟现实体验。5G 技术也确保了远程手术设备、安全和紧急服务的实时、高度可靠通信。最后，该技术允许进行大量通信，从而使大规模部署传感器、增加大数据和物联网服务成为可能。

正如你们所看到的那样，我们的目标是改善人们的生活、让我们的生活变得更美好。

就到这里，我想感谢大家的关注。在结束之前，我想对这 20 年来 ICANN 所做的工作和所取得的成就表示赞扬。希望能够继续坚持下去。像迄今为止你们所做的那样继续工作，汇集全球互联网社群中的不同意见。这是一项非常艰苦的工作，但最终，我们将拥有一个稳定、安全和可互用的互联网。

非常感谢，欢迎大家到巴塞罗那参加 ICANN63。

[掌声]

让-雅克·萨赫尔：

谢谢，戴维。

先前谢林和我都对我们的姐妹互联网技术组织的带来表示了欢迎，这些组织与 ICANN 合作以确保互联网的基本运作，其中地区互联网注册管理机构尤其活跃，它们是我们生态系统中至关重要的参与者，特别是在面对我们刚刚听到的所有这些创新的情况下。我很荣幸欢迎号码资源组织 NRO 的执行理事会主席保罗·威尔逊 (Paul Wilson) 到台上来。

[掌声]

保罗·威尔逊：

谢谢让-雅克。早上好。我是保罗。我是 NRO 执行委员会的主席。我也是 APNIC，即亚太地区 IP 地址注册管理机构的主管。你们可能知道，NRO 负责协调五个 RIR 的活动。这其中的一项活动是作为 ICANN 中的 ASO。

20 年前，今天的 RIR 中只有三个存在。只有三个运营了超过 20 年。我们的系统是通过 IETF 在 20 世纪 90 年代初建立的。因此它先于 ICANN 七八年成立。现在看似乎没有那么长时间。

像 ICANN 一样，我们有一小部分人要感谢，他们发明了 RIR 系统，包括我们知道的一些人。爱丽丝·格里琪 (Elise Gerich)，即最近退休的 PTI 总裁，是她在 1992 年 10 月份撰写了 RFC 1366。她还确立了 IP 地址的区域管理方法。另外，早期的三个 RIR 的第一任负责人包括 RIPE NCC 的丹尼尔·凯伦博格 (Daniel Karrenberg)、ARIN 的金姆·哈伯德 (Kim Hubbard) 以及目前仍在 ICANN 社群中的 APNIC 的戴维·康纳德 (David Conrad)。

但我想目前最重要的是向乔恩·波斯特尔致意，是他从一开始就全力支持建立 RIR，一直到 1998 年他英年早逝。他与这些早期的 RIR 创始人有过密切的合作。我有幸在 1998 年芝加哥的 IETF 期间见过他一次。

当然，正如我们所听到的那样，ICANN 就是在那时候构想出来的，乔恩本人带头制定了一系列章程并选举了最初的董事会成员。突然失去他对很多人来说都是一个巨大的冲击。但我们必须认可他是一个先驱人士，他的传奇事迹一直都流传在我们周围。他建立了我们现在所接受的互联网治理框架的一个关键部分。

这变成了多利益相关方模型，该模型随后被 WSIS 确定为互联网成功的关键所在。这是从几年前的试验中演化而来的 ICANN 模型，在那时，美国政府最终放弃了 IANA 管理权。

ICANN 的发展在继续。在该发展过程中，ASO 也在发展。你们可能知道，一年前我们刚刚进行并公布了 ASO 审核。互联网号码社群仍在处理结果，但我们汇总了所取得的一系列改进。最近，几位 RIR 首席执行官对该流程提供了一些意见，并达成了一些共识。

简单地说，首先 RIR 社群有一个共同的观点，即我们与 ICANN 的关系很重要并且应该继续发展，这是至关重要的，而且它可以被简化，并将重点更多地放在双方所共同关注的事务上。

其次，事实证明 ASO 与 ICANN 框架中的其他 SO 很不相同，我们不需要接受作为 SO 我们可以参加的所有合作和工作项目。

第三，在与 ICANN 合作过程中，NRO 和 ASO 这两个身份下存在着长期混淆。你们可能会同意我的这个观点。但这需要通过整合职能在其中一个身份下解决。

最后，我们继续支持 ICANN 作为履行一系列关键职能的最佳手段，与此同时，我们也支持持续发展。

在我亲耳听闻 ICANN 近期有关战略趋势的工作后，我认为我们没有其他选择，只有合作，正如谢林所说，在我们自己的明确职权范围内与 ICANN 合作。

因此 ASO 的协商流程没有结束，但我们认为这些观点包含了到目前为止所取得的进展，或许值得在这个论坛中重申一下。

最后，我想提到近期的另一项工作，今天我们已经听到过了。那是 ICANN 社群取得的一项巨大成功，即 DNSSEC KSK 轮转。关于这一点我们已经说了很多，祝贺所有参与人员。

但我想回顾一下 RIR 的一些活动，因为我认为，DNSSEC 是我们与 ICANN 合作并非常成功地支持对于互联网的健康来说非常关键的流程的一个很好的例子。

RIR 总共为全世界大约 100,000 个（以整数计）网络和基础设施运营商组成的社群服务。这些人使用直接在 RIR 注册的 IP 地址块，实际上他们共同建立并运营着整个互联网基础设施。

所以联系所有这些运营商非常重要。这是一项重大的任务，RIR 很乐意为这项任务出力。所以我们参与在世界各地的运营商会议中做演讲。我们公布了很多不同的博客帖子、媒体项目、新闻、网页、社交媒体更新，在我们的电子邮件清单中并直接与我们的社群分享

电子邮件更新（有时候使用除英语外的语言），并为 ICANN 自己的流程提供评估和数据收集。

因此，轮转在 ICANN 规定的容限内完成了，未报告主要的问题。很明显，那是通过 ICANN 与社群中的很多其他方之间的全球合作完成。我认为这刚好说明了全球技术协调的效率，这在很长一段时间内都处于互联网治理的核心。

所以，在此 20 周年之际，我们齐聚在谢林所指的乔恩建立的机构中，我想说互联网不是过去的事。先锋人士遗留下来的东西很重要，必须保留某些基本原则。但我们所有人都必须携手合作将其向前推进，我们还有很多需要改进的地方，我们有足够的时间来做这些事。

我想在我们迈进下一个 20 年时，我们所有人都可以为所取得的成就而感到骄傲。感谢大家的聆听和关注。谢谢。

[鼓掌]

让-雅克·萨赫尔：

谢谢保罗。

这将是很重要的一周，我们会进行很多激烈的讨论。因此，我只想提醒你们所有人阅读并遵守 ICANN 预期行为标准以及社群反骚扰政策。ICANN 致力于为所有人营造一个安全和无骚扰的环境。任何骚扰事件都应立即报告给监察官或社群领导，以便可以适合和及时得到解决。

本周我们有很重要的工作要做。所以让我们把它做好。让我们充满热情、以合议的方式漂亮地完成它。

最后是几个重要的提醒。ICANN63 庆祝活动将于星期三晚上在会议中心举行。大家可以上网或在手机的 ICANN 应用中查看详细情况。

星期四晚上，我们希望来自乔恩所创立的机构、社群的所有人出席我们的 ICANN@20 鸡尾酒会，也是在会议中心举行。

好了，我希望大家在会议期间一切顺利，并在巴塞罗那度过一段美好的时光。ICANN63 正式开幕！

[鼓掌]

[会议记录结束]